

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 7

Rubrik: Verkehr

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Autotourismus

Vorübergehende Einfuhr von Motorfahrzeugen in die Schweiz im Monat Dezember 1929. Automobile mit prov. Eintrittskarte 185; Automobile mit Freipass 470; Automobile mit Triptyk oder Grenzpassierschein 1085; Motorräder 19; total 3379.

Im gleichen Monat des Vorjahres haben 2235 (mit prov. Eintrittskarte 1083) Motorfahrzeuge die Grenze passiert.

Die Zahl der während des Jahres 1929 zum vorübergehenden Aufenthalt in die Schweiz eingeführten Automobile beträgt 134,386. Für 65,624 wurden die von der Schweizerischen Verkehrscentral herausgegebenen 5-10-tägigen provisorischen Eintrittskarten benutzt, die wieder im verflossenen Jahr eine starke Zunahme aufweisen. Im Jahre 1927 wurden 45,428 Karten verausgabt, im Jahre 1928 56,066 und im Jahre 1929 die oben erwähnte Zahl. Die Schweiz steht im Verhältnis zu anderen europäischen Staaten bezüglich der Beherbergung ausländischer Automobilisten weitauß an erster Stelle.

Die Zahl der Motorfahrzeuge in der Schweiz.

Die „Automobil-Revue“ veröffentlicht eine vollständige Tabelle der am 31. Dezember 1929 in der Schweiz zirkulierenden Motorfahrzeuge. Sie hat diese Tabelle nach den Angaben der kantonalen Kontrollämter aufgestellt und nach Kantonen und Kategorien geordnet. Die Gesamtzahl dieser Motorfahrzeuge beträgt 116,420. Darunter befindet sich 57,256 Personenautomobile, 11,616 Lastwagen und Traktoren und 45,428 Motorräder. Auf die deutsche Schweiz entfallen 77703 und auf die französische 34749 Motorfahrzeuge.

Im Verhältnis zu der Bevölkerungszahl weist der Kanton Genf mit einem Fahrzeug auf je 14,4 Einwohner am meisten Motorfahrzeuge auf. An zweiter Stelle steht der Kanton Zürich, wo auf je 25,2 Einwohner ein Motorfahrzeug kommt. Appenzell-J.-Rh. steht mit 132 in letzter Linie. Im Durchschnitt entfällt in der Schweiz ein Motorfahrzeug auf je 33,3 Einwohner. Die entsprechende Einwohnerzahl im Vorjahr war 36,9.

Gesucht von erstkl. Kurhaus mit 170 Betten per Anfang Mai tüchtiger, erfahrener

Küchenchef

ferner 1 Saucier, 1 Entremetier, 2 Commis de cuisine, 1 Casseroller, 1 Küchenbursche, 2 Küchenmädchen.

Offeraten mit Zeugnisschriften und ev. Photo unter Chiffre H Z 2221 an Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für Grosshotel des Berner Oberlandes, Saison Juni—September

1 chef de réception-Kassier
1 Schreiber-Journalführer
1 Oberkellner
1 Chef d'Etage
1 Economat-Gouvernante
1 Kaffee-Köchin
Portiers d'Etage, Zimmermädchen
Hilfs-Zimmermädchen
Saal- und Saalmechörner
Office-Mädchen, 1 Lifter, 1 Chasseur

Offeraten unter Beigabe v. Zeugnisschriften u. Photos sind zu richten unter Chiffre A P 2219 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Heirat

Junger Hotelier mit eigenem Geschäft, wünscht hübsche, gebildete Tochter kennen zu lernen, womöglich mit Vermögen, zwecks bald. Heirat. Offeraten mit Bild, strengste Diskretion zugesichert, unter Chiffre T M 2244 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hôtelier-Restaurateur

dans la trentaine, 8 ans de cuisine, 3 langues, expérience en Suisse et à l'étranger, maitre à l'ameure capable, cherche situat. Faire off. s. T. 2822 L. Publicitas, Lausanne.

Orfèvrerie Jacob

Genève (St-Jean)
Téléphone: Mt. Blanc 30.77
Adr. télegraph.: Jacobor, Genève

Fabrication spéciale pour
Hôtels et Restaurants

Couverts et Orfèvrerie de table
métal blanc argenté fortement

Réparations - Réargenture

Maison fondée en 1878 — 5 médailles d'or

Verkehr

Bahnen

Einheitliche Zeichen in den Fahrplänen.

An der letzten europäischen Fahrplankonferenz ist die Verwendung einheitlicher Zeichen für gewisse Angaben in den Fahrplänen und Kursbüchern beschlossen worden. Nun hat, wie gemeldet wird, das Eidgen. Eisenbahndepartement dieser Vereinheitlichkeit und ihrer Durchführung bei den S. B. B. zugestimmt sowie in einem Kreisschreiben der Postverwaltung und den privaten Bahn- und Schiffahrtunternehmen davon Kenntnis gegeben. Die Neuerung soll auf den nächsten Fahrplanwechsel in Kraft treten.

Postverwaltung

Alpenposten. Die Winter-Autopostkurse in den Alpen hatten in der Woche vom 27. Januar bis 2. Februar einen Passagierverkehr von 9284 Personen zu verzeichnen. Gegenüber dem Vorjahr ergibt sich der kleine Rückgang von 166 Reisenden.

Klausenrundfahrten. — (S. V. Z.) Die Klausenrundfahrten mit Postauto ab Zürich, dem kleinen Zürichseeufer entlang über Glarus-Linthal-Klausen nach Altendorf, über die Axenstrasse nach Brunnen und zurück nach Zürich haben letztes Jahr nicht den erwünschten Erfolg gebracht, sodass sich die Oberpostdirektion in Bern veranlasst sieht, diese Kurse für die Reisesaison 1930 einzustellen.

Fremdenfrequenz

Basel. Im Laufe des Monats Januar 1930 sind in Basel 15.481 Fremde abgestiegen. (Gleichen Monats im Vorjahr 15.416).

Toggenburg. Die Statistik über die Sommerzeit 1929 im toggenburgischen Verkehrsgebiet ergibt folgende Zahlen: Kurantien 7571 mit 83,060 Kurtagen. Von den Kurantien waren 6158 Schweizer und 1413 Ausländer, hauptsächlich Deutsche.

Bern. Laut Mitteilung des Offiziellen Verkehrsbüros Bern verzeichneten die stadtbernerischen Gasthäuser im Monat Januar 1930: 8848 registrierte Personen (1929: 8007) und 21.532 Logiernächte (1929: 21.150). Von den Personen entfallen auf die Schweiz 5699, Deutschland 1264, Österreich 149, England 351, Frank-

Gesucht von erstkl. Kurhaus mit 170 Betten per Anfang Mai tüchtiger, erfahrener

Schindler & Cie., Luzern
Gegründet 1874

Spezialfabrik für Hotel-Aufzüge jeder Art
15 Patente schützen unsere Ausführung
Über 15,000 Anlagen ausgeführt

Aufzüge-Fabrik

Gesucht

nach dem Ober-Engadin für Hotel I. Ranges mit 200 Betten (Sommer- u. Winter-Betrieb), mit Dienstanstalt pro 1. Mai prox, tüchtiger, sprachgewandter

Direktor

Bewerber wollen sich unter Angabe ihrer Ansprüche und unter Einsendung von Zeugniskopien und Referenzen unter Chiffre A. S. 2227 an die Hotel-Revue, Basel 2 wenden.

Institut La Châtaigneraie s/Coppet (Vaud) cherche
Femme de chambre
bien recommandée, connaît le service de table.

Pianistin u. Geigerin

ev. Obligat-Geiger mit grossem Repertoire und erstklassigen Referenzen suchen sofort oder auf Sommersaison Engagement. Offeraten unter Chiffre M A 2233 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Comptable-Confröleur

ou main courante, actif, sérieux. Allemand, français et anglais, 38 ans, cherche situation stable dans bureau d'hôtel. Bonnes références. Offres sous: V 2824 L. Publicitas Lausanne.

Bonkontrolleur gesucht

Junger tüchtiger und strebamer Mann zwischen 20 und 25 Jahren, sofort in Dauerstelle gesucht. Nur Bewerber, die bereits als solche tätig waren und gute Zeugnisse besitzen, wollen sich melden. Hotel Baur au Lac, Zürich.

Gerant-Chef de service

3 Hauptsprachen mächtig, prima Restaurateur, Organisator, mit Bureaumärkten bestens vertraut, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Erstklassige Referenzen. Offeraten unter Chiffre A R 2242 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

reich 383, Holland 196, Belgien und Luxemburg 114, Italien 154, Nordamerika und Kanada 122, Zentral- und Südamerika 91, andere Länder 295.

Vermischtes

Ein Hotel mit Tonfilm-Einrichtung.

Nach Pressemeldungen hat das Stevens Hotel in Chicago als erstes Hotelunternehmen seine Gesellschaftsräume mit Tonfilm-Einrichtungen versehen. Die Vorführungen erfolgen für die Gäste kostenlos.

Venedig will gegen Radio- und Grammophongeräusche vorgehen.

Die „Stadt des Schweigens“, wie Venedig in früheren Zeiten benannt wurde, macht gegen Lautsprecher und Grammophon mobil, die seine beschauliche Ruhe stören. Die besonderen akustischen Verhältnisse der Stadt sollen in der Tat das Geräusch dieser modernen Vergnügungsmittel unerträglich gestalten. Die Stadtverwaltung gedenkt durch eine ansehnliche Steuerbelastung auf die Apparate ihre Aufstellung zu verhindern und an bestimmten Plätzen, wo man nur das Murmeln des Wassers hören soll, das Geräusch dieser Musikapparate ganz zu verbieten.

Fachliteratur

Fremdenverkehr.

Herausgegeben von der Industrie- und Handelskammer zu Berlin. Beiträge von: L. Adler, G. Böss, H. Breddow, J. Brix, F. Demuth, W. Feilchenfeld, E. Giese, A. Grzesinski, R. Glücksmann, O. Heimann, J. Hirsch, L. Kiep, F. Leitner, K. Lüpschütz, W. Mosle, M. Osborn, E. Redslab, K. Sautter, C. E. Schmidt, J. Tiburtius, R. Unger, J. Vogt, G. Wegener, M. Wronsky, 607 Seiten, geheftet RM 15.—. Ganzleinen gebunden RM 15.—.

Die Erkenntnis der wachsenden Bedeutung des Fremdenverkehrs für die gesamte Volkswirtschaft hat die Industrie- und Handelskammer zu Berlin veranlasst, der Pflege der Verkehrs-wissenschaften an der von ihr erhaltenen Handels-hochschule Berlin einen breiteren Raum zu gewähren als bisher. Mit Unterstützung der Stadt Berlin wird der Unterricht in den speziellen

J. COTTINELLI, CHUR VELTLINERWEINE

Redaktion — Rédaction

Dr. Max Riesen

A. Matti

Ch. Magne



BLUM & HAAS

WIESBADEN

RHEIN- UND
MOSELWEINE
(in Fass und Flaschen)

Seriöse Vertreter gesucht!

Eine Annonce

in der Hotel-Revue ist eine vorzügliche Geschäftsempfehlung.

Trio

premier ordre, routiné, ayant fait nombreuses saisons, répertoire classique et danses, cherche engagement pour Pâques et été. Excellentes références.

Ecrite: Schweizer, rue Cloche 6, Genève.

Gesucht p. Anfang Juni in erstkl. Familienhotel (Sommer- u. Wintersais.) eine tücht. u. sprachken.

Obersaaltochter

und eine Restaurat.-Tochter

Selbstl. u. erfahrene Bewerberinnen belieben

Offerate einzureichen unter Chiffre RA 2195 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Tüchtiger

Oberkellner gesucht

für Haus I. Ranges der Zentral-schweiz. Sommer- und Wintersaison. Bestempföhle Bewerber belieben. Offerate einzureichen unter Chiffre XA 2237 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hoteldirektor

Schweizer, 5 Sprachen mächtig, im Fach durchaus bewandert, sucht Saison-

av. 2 Saison-Engagement, Kautionsfähig.

Erste Referenzen zur Verfügung. Gef. Offeraten unter Chiffre H F 2241 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Saucier u.

Patissier

gesucht für Berg-Hotel I. Ranges mit Sommer- und Wintersaison. — Offeraten qualifizierter Bewerber unter Chiffre ND 2236 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Schweizer Hotelier, 4 Sprachen, fachkundig, zuverlässig, verheir. m. tücht. Frau, sucht

Direktion

eventl. Vertretung des Patron

gestützt auf lang. Beste Referenzen. Gef. Offeraten unter Chiffre D E 2226 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Concierge

sucht Engagement f. Sommer- oder Jahresstelle, 30 Jahre alt, sprachkenig, gut präsentierend, erstkl. Refer.

Off. unt. Chiffre M D 2246 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Chef de cuisine

Suisse français, célib., actuel-

lement dans nouvelle maison

éclatante classe.

cherche place

analoge à l'année ou longue

saison. Libre fin mars. Offres et

conditions Z. D. Chef de

cuisine, Poste restante, Inner-

Arosa.

Selbständige, erfahrene, gut

präsentierende Schweizerin,

alleen Teiller der Hotel-

ler bewandert, 3 Haupt-

sprachen in Wort u. Schrift-

sucht a. Sommer-Sais. Position

Directrice

als P. 10.—15.000.— in

Pension oder Pensionat von

Ehepaar gesucht. Reiche

Erfahrung. In der deut-

schen, franz. u. englischen

Sprache perfekt. Eventuell

auch ein Ehepartner allein

militärig. Off. unt. Chiffre

Z. 0.432 beförd. Rudolf Mosse,

Zürich.

Wiwe

Schweizerin, 16 Jahre in England, m. intellig.

schönen Kindern, in den 30er Jahr., 4 Hauptsprachen

mächtig, feine Bildung, energisch, dunkel, gross,

präsentierend, eigenes Geschäft,

wünscht sich baldmöglichst wieder

zu verehlichen

Hoteler, von 39—50 Jahren, mit grosser Land-

wirtschaft verbunden, oder sonstiger Geschäfts-

mann mit feiner Herzensbildung und festem

Charakter, sowie gutstimmertem Geschäft, wird

bevorzugt. Nur ernstgez. Off. mit Photo-

graphie unt. Chiffre MT 2247 a. d. Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für Hotel des Berner Ober-

landes, Saison April-Oktober

1 Chef de cuisine

1 Aide de cuisine

1 Portier d'Etage, 1 Lifter

Zimmermädchen, Saal- und Saalmechör-

töchter, 1 Argentier, Office-Mädchen

Offeraten unter Beigabe v. Zeugniskopien u.

Photos sind zu richten unter Chiffre NU 2220

an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.